



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

Paper 5 Prose

9680/05

October/November 2008

45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Arabic**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.



**اقرأ هذه التعليمات أولاً**

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه.  
اكتب رقم مركزك ، و رقمك الخاص ، و اسمك على أوراق الإجابات كلها.  
اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود على وجهي ورقة الإجابة.  
يمنع استخدام الآتي: الدبائسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي.

ترجم النص الذي في ظهر هذه الورقة إلى العربية.  
يمنع استخدام المعاجم.  
عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام.  
درجات الأسئلة موضحة بين معقوفين [ ] عند نهاية كل سؤال أو فرع منه.

This document consists of 2 printed pages.



Translate the following passage into **Arabic**.

We know that people need sleep in order to operate properly; a lack of sleep certainly makes us less efficient. Whilst we sleep we also dream. A dream is the experience of images, sounds or other sensations as we sleep. During a normal lifespan, a human spends a total of about six years dreaming. It has been said that dreams help our minds make sense of all the various thoughts and ideas that come to us during the day. However, an interesting new idea is that the real function of dreams is to maintain a balance between mind and body. Mental and physical problems start as soon as a person does not dream.

When we are awake, our activity centres around the external world. We constantly receive messages and information from various situations which we either use immediately to make decisions, or store for future use.

According to most scientists, this information then appears randomly in our dreams. Needless to say, not everyone agrees with this view – some people maintain that dreams have no particular function in our lives.

[40]

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.